ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
07 12 2016
RAAD VAN STATE
WETGEVING

61083/1.

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT AU DEUXIEME PROTOCOLE MODIFIANT ET COMPLETANT L'ACCORD, CONCLU A STRASBOURG LE 3 DECEMBRE 1974 ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LE CONSEIL DE L'EUROPE, COMPLEMENTAIRE A L'ACCORD GENERAL SUR LES PRIVILEGES ET IMMUNITES DU CONSEIL DE L'EUROPE SIGNE A PARIS LE 2 SEPTEMBRE 1949, FAIT A BRUXELLES LE 15 AVRIL 2016

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET TWEEDE PROTOCOL TOT WIJZIGING EN AANVULLING VAN HET AANVULLEND AKKOORD , GESLOTEN TE STRAATSBURG OP 3 DECEMBER 1974 TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE EN DE RAAD VAN EUROPA, BIJ HET ALGEMEEN AKKOORD INZAKE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN DE RAAD VAN EUROPA, ONDERTEKEND TE PARIJS OP 2 SEPTEMBER 1949, GEDAAN TE BRUSSEL OP 15 APRIL 2016

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
Salut.

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères et européennes, du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, du Ministre de la Justice, de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Le Ministre des Affaires étrangères et européennes, le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, le Ministre de la Justice, la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et le Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre Nom, à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Op voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, van de Minister van Justitie, van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van de Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

De Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, de Minister van Justitie, de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en de Minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

.be

ARTICLE 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

ART. 2

Le Deuxième Protocole modifiant et complétant l'Accord, conclu à Strasbourg le 3 décembre 1974 entre le Royaume de Belgique et le Conseil de l'Europe, complémentaire à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe signe à Paris le 2 septembre 1949, fait à Bruxelles le 15 avril 2016, sortira son plein et entier effet.

ART. 3

La présente loi produit ses effets le 15 avril 2016.

Donné à

ARTIKEL 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

ART. 2

Het Tweede Protocol tot wijziging en aanvulling van het Aanvullend Akkoord , gesloten te Straatsburg op 3 december 1974 tussen het Koninkrijk België en de Raad van Europa, bij het Algemeen Akkoord inzake de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa, ondertekend te Parijs op 2 september 1949, gedaan te Brussel op 15 april 2016, zal volkomen gevolg hebben.

ART. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 15 april 2016.

Gegeven te

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères et européennes,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken,

Didier REYNDERS

.be

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

Le ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Koen GEENS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Maggie DE BLOCK

.be

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

.be

EXEMPLAAR VOOR DE RAAD VAN STATE

ONTWERP VAN WET HOUDENDE INSTEMMING MET HET TWEEDE PROTOCOL TOT WIJZIGING EN AANVULLING VAN HET AANVULLEND AKKOORD, GESLOTEN TE STRAATSBURG OP 3 DECEMBER 1974 TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE RAAD VAN EUROPA, BIJ HET ALGEMEEN AKKOORD INZAKE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN DE RAAD VAN EUROPA, ONDERTEKEND TE PARIJS OP 2 SEPTEMBER 1949, GEDAAN TE BRUSSEL OP 15 APRIL 2016.

MEMORIE VAN TOELICHTING

De voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa werden vastgelegd in het Algemeen akkoord inzake de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa dat werd ondertekend te Parijs op 2 september 1949, en dat alle Lidstaten van de Organisatie bindt.

Dit Algemeen akkoord werd gevolgd door een bilateraal Aanvullend akkoord tussen het Koninkrijk België en de Raad van Europa, ondertekend te Straatsburg op 3 december 1974, en door een eerste Protocol tot wijziging van dit Aanvullend akkoord, eveneens te Straatsburg ondertekend op 9 december 1987. In deze bilaterale akkoorden werden nadere preciseringen opgenomen over de fiscale vrijstellingen en over het stelsel van sociale zekerheid dat van toepassing is op de ambtenaren van de Raad van Europa in België.

Inmiddels vroeg de Raad van Europa in 2012 een aanpassing van artikel 3 van het Aanvullend akkoord van 3 december 1974 waarbij aan het Hoofd van het Bureau te Brussel de diplomatieke voorrechten en immuniteiten worden toegekend. Er werd overeengekomen dat naast het Hoofd van het Bureau ook diens adjunct, of, onder bepaalde voorwaarden, een diplomaat die door een Lidstaat van de Raad van Europa ter beschikking wordt gesteld van het Bureau te Brussel, zal kunnen genieten van een diplomatiek statuut.

Tegelijk werd aan de personeelsleden van het Bureau te Brussel, naar analogie van personeelsleden van andere internationale organisaties, een vrijstelling bij eerste installatie toegekend.

Het Tweede Protocol tot wijziging en aanvulling van het Aanvullend akkoord, gesloten te Straatsburg op 3 december 1974 tussen het Koninkrijk België en de Raad van Europa, bij het Algemeen akkoord inzake de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa, ondertekend te Parijs op 2 september 1949, dat werd ondertekend te Brussel op , verduidelijkt een aantal aspecten met betrekking tot de voorrechten en immuniteiten die door België worden toegekend met het oog op de goede werking van het Bureau te Brussel van de Raad van Europa. Het bevat de volgende bepalingen:

Artikel 1 van het zetelakkoord stelt dat het Hoofd van het Bureau en diens adjunct, evenals, onder bepaalde voorwaarden, een diplomaat die door een Lidstaat van de Raad ter beschikking wordt gesteld van het Bureau te Brussel, genieten van de diplomatieke voorrechten en immuniteiten.

Artikel 2 voorziet een vrijstelling van BTW en douanerechten bij eerste installatie voor de personeelsleden van het Bureau. Het verduidelijkt eveneens de toepassingsmodaliteiten van de belastingvrijstellingen die worden toegekend.

Aangezien het Protocol een zetelakkoord is met een internationale organisatie dat België internationaal bindt, is de vermelding van de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van de verdragen betreffende de Europese Unie en uit de toepassing van de wetten en voorschriften verantwoord vanuit het algemene beginsel dat de Staat geen nieuwe internationale verbintenissen kan aangaan die strijdig zouden zijn met reeds geldende internationale verplichtingen. In dit geval wordt hiermee aangegeven dat de bedoelde

vrijstelling slechts kan worden toegekend binnen de voorwaarden en de beperkingen vastgelegd door de bepalingen van de communautaire verordeningen en richtlijnen en door de wetten die deze bepalingen naar het Belgisch recht hebben omgezet, en met inachtneming van de Belgische wetten. Zo verleent, bijvoorbeeld, de vrijstelling van rechten bij invoer niet het recht om goederen onder embargo of verboden goederen in te voeren.

Aldus verlenen de Lidstaten, onverminderd andere communautaire bepalingen, op basis van artikel 143g), en van artikel 151 §1b), van de BTW-richtlijn 2006/112/EG van 28 november 2006, vrijstelling, onder de voorwaarden die zij vastleggen om een correcte en eenvoudige toepassing te verzekeren en alle fraude, ontwijking en misbruik te voorkomen, voor de leveringen van goederen aan de leden van de internationale instellingen, welke als dusdanig door de overheid van het gastland worden erkend, en dit binnen de beperkingen en onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in de zetelakkoorden.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat de machtiging die in paragraaf 2 aan de Minister van Financiën wordt gegeven conform is aan artikel 42 §3 van het BTW-wetboek, met name het laatste lid, krachtens hetwelk de Minister van Financiën de perken en de voorwaarden vaststelt waarbinnen de vrijstellingen, die krachtens een internationale overeenkomst werden toegekend, in de praktijk worden toegepast. Deze perken en voorwaarden betreffen zowel de aard (beperkingen in functie van het doel van de vrijstelling, nl. het vergemakkelijken van de vestiging van de organisatie en haar personeel) als de redelijke hoeveelheid van de betrokken goederen, de bestemming tot het persoonlijk gebruik van de begunstigde en de daadwerkelijke aanwending ervan voor de installatie in België, maar eveneens de modaliteiten waaronder de vrijstelling wordt toegekend met het oog op het verhinderen van elke fraude of misbruik. De aan de Minister van Financiën gegeven machtiging betreft dus enkel de toepassing van de krachtens de betrokken artikels toegekende vrijstelling en is bijgevolg niet in strijd met de artikelen 170 en 172 van de Grondwet. Zij impliceert in geen geval dat de Regering eigenmachtig de in het zetelakkoord toegekende fiscale voorrechten zou kunnen wijzigen. Een dergelijke aanpassing kan uitsluitend gebeuren door middel van een nieuwe overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Organisatie tot wijziging van het voorliggend zetelakkoord.

Artikel 3 is een administratieve bepaling.

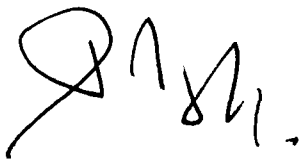
Artikel 4 bespreekt de inwerkingtreding.

In overeenstemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van Gemengde Verdragen van 8 maart 1994, heeft de Werkgroep "gemengde verdragen" op 8 juli 2013 het gemengd karakter van dit Protocol vastgesteld. Dit Akkoord behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de Gemeenschappen en de Gewesten.

De goedkeuringswet voorziet in de toepassing met terugwerkende kracht van het Protocol vanaf , datum van ondertekening. Deze toepassing met terugwerkende kracht biedt aan het Hoofd van het Bureau van de Organisatie en aan de andere leden van het Bureau, de mogelijkheid om van de voorrechten en immuniteiten te kunnen genieten vanaf de datum van ondertekening van het Protocol. Het betrokken artikel voorziet dat de bepalingen van het Protocol, na zijn inwerkingtreding op het internationale vlak, in België kunnen worden toegepast met terugwerkende kracht vanaf de datum van zijn ondertekening.
De rechtvaardiging van dit artikel berust op het beginsel, opgenomen in de preambule van het Verdrag van 13 februari 1946 nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties en naar analogie van het voorschrift in de preambule van het Verdrag van Wenen van 18 april 1961 inzake diplomatiek verkeer, volgens hetwelk de toegekende voorrechten en immuniteiten noodzakelijk zijn voor de goede werking van het Bureau van de Organisatie in België.

Door de toepassing van de voorrechten en immuniteiten te laten terugwerken kunnen aldus de goede werking en de onafhankelijkheid van het Bureau van de Organisatie eveneens verzekerd worden in de periode tussen de ondertekening en de inwerkingtreding van het Protocol.

De Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken,



Didier REYNDERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

EXEMPLAAR VOOR DE RAAD VAN STATE

De Minister van Justitie,

Koen GEENS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Maggie DE BLOCK

De Minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

EXEMPLAIRE POUR LE CONSEIL D'ETAT

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT AU DEUXIÈME PROTOCOLE MODIFIANT ET COMPLETANT L'ACCORD, CONCLU A STRASBOURG LE 3 DECEMBRE 1974 ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LE CONSEIL DE L'EUROPE, COMPLEMENTAIRE A L'ACCORD GENERAL SUR LES PRIVILEGES ET IMMUNITES DU CONSEIL DE L'EUROPE SIGNE A PARIS LE 2 SEPTEMBRE 1949, FAIT A BRUXELLES LE 15 AVRIL 2016.

EXPOSE DES MOTIFS

Les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe sont repris dans l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe, signé à Paris le 2 septembre 1949, accord qui engage tous les Etats membres de l'Organisation.

Cet Accord général a été complété par un Accord complémentaire bilatéral, conclu à Strasbourg le 3 décembre 1974 entre le Royaume de Belgique et le Conseil de l'Europe, et par un premier Protocole modifiant l'Accord complémentaire, également signé à Strasbourg le 9 décembre 1987. Ces accords bilatéraux contiennent certaines précisions quant aux exemptions fiscales, ainsi que concernant le régime de sécurité sociale applicable aux fonctionnaires du Conseil de l'Europe en Belgique.

En 2012, le Conseil de l'Europe demanda une révision de l'article 3 de l'Accord complémentaire du 3 décembre 1974 qui accorde les privilèges et immunités diplomatiques au Chef du Bureau à Bruxelles. Il a été convenu que, en plus du Chef de Bureau, son adjoint ou, sous certaines conditions, un diplomate mis à disposition par un Etat membre du Conseil de l'Europe, pourra également jouir du statut diplomatique.

Une franchise de première installation est également accordée aux membres du personnel du Bureau à Bruxelles, comme pour les membres du personnel des autres organisations internationales.

En même temps, les membres du personnel du Bureau à Bruxelles ont été accordés, comme les membres du personnel des autres organisations internationales, une franchise de première installation.

Le Deuxième Protocole, signé à Bruxelles le , modifiant et complétant l'Accord, conclu à Strasbourg le 3 décembre 1974 entre le Royaume de Belgique et le Conseil de l'Europe, complémentaire à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe signé à Paris le 2 septembre 1949, vise à préciser certains aspects relatifs aux privilèges et immunités accordés par la Belgique au Bureau du Conseil de l'Europe afin d'assurer le bon fonctionnement de celui-ci. Il contient les dispositions suivantes :

L'article 1 stipule que le Chef du Bureau et son adjoint, ou, sous certaines conditions, un diplomate mis à disposition du Bureau de Bruxelles par un Etat membre du Conseil de l'Europe, bénéficient des privilèges et immunités diplomatiques.

L'article 2 prévoit une franchise en matière de TVA et de droits de douane lors de la première installation aux membres du personnel du Bureau. Il précise également les modalités d'application des exemptions fiscales accordées.

Etant donné que le Protocole est un accord de siège avec une organisation internationale liant la Belgique sur le plan international, la mention des obligations qui découlent pour la Belgique des dispositions des traités concernant l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires se justifie par le principe général selon lequel l'État ne peut prendre de nouveaux engagements internationaux qui seraient contraires à ses obligations internationales existantes. Dans le cas présent, ceci signifie que l'exemption en

question ne peut être accordée que dans les conditions et limites fixées en application des dispositions des règlements et directives communautaires et par les lois ayant transposé ces dispositions en droit belge ainsi que dans le respect de la législation belge. Par exemple, l'exonération de droits d'importation n'ouvre pas le droit d'importer des biens qui seraient sous embargo ou prohibés.

Ainsi, sur la base de l'article 143g), et de l'article 151 §1b), de la directive 2006/112/CE du 28 novembre 2006, l'exonération est octroyée par les États membres, sans préjudice d'autres dispositions communautaires, dans les conditions qu'ils fixent en vue d'assurer l'application correcte et simple des exonérations et de prévenir toute fraude, évasion et abus éventuels, pour les livraisons de biens destinées aux membres des organismes internationaux reconnus comme tels par les autorités publiques du pays d'accueil, dans les limites et conditions fixées par les accords de siège.

En plus, il convient de noter que l'habilitation donnée au paragraphe 2 au Ministre des Finances correspond à l'article 42 §3 du code TVA, notamment le dernier alinéa, selon lequel le Ministre des Finances fixe les limites et les conditions de l'application des exemptions accordées en vertu d'une convention internationale. Ces limites et conditions visent tant la nature (limites fixées en fonction de l'objectif d'une telle exonération, à savoir faciliter l'installation de l'organisation et de son personnel) que la quantité raisonnable des biens concernés, la destination à l'usage personnel du bénéficiaire et l'utilisation effective des biens pour l'installation en Belgique, mais aussi les modalités d'octroi d'une telle exemption afin d'éviter toute fraude ou abus. L'habilitation donnée au Ministre des Finances ne concerne dès lors que l'application de l'exemption accordée en vertu des articles en question, et n'est par conséquent nullement en contradiction avec les articles 170 et 172 de la Constitution. Elle n'implique en aucune façon que le Gouvernement puisse unilatéralement modifier les privilèges fiscaux accordés dans l'accord de siège. Une telle modification ne peut être effectuée que par un nouvel accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation modifiant le présent accord de siège.

L'article 3 contient des dispositions administratives.

L'article 4 traite de l'entrée en vigueur.

Conformément à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions, relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994, le Groupe de travail « traités mixtes » a arrêté le caractère mixte de l'Accord le 8 juillet 2013. Cet Accord devrait dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements communautaires et régionaux.

La loi d'assentiment prévoit une application rétroactive du Protocole à partir du , date de la signature de l'Accord. L'application rétroactive doit permettre au Chef du Bureau de l'Organisation et aux autres membres du personnel du Bureau de bénéficier des privilèges et immunités propres à leur statut, dès le jour de la signature de l'Accord. L'article en question prévoit que les dispositions du Protocole peuvent, après son entrée en vigueur sur le plan international, être appliquées en Belgique avec effet rétroactif à partir de la date de sa signature. Cet article trouve sa justification dans le principe repris au préambule de la Convention du 13 février 1946 sur les privilèges et immunités des Nations Unies et par analogie avec le prescrit au préambule de la Convention de Vienne du 18 avril 1961, selon lequel les privilèges et immunités accordés sont nécessaires pour le bon fonctionnement du Bureau de l'Organisation en Belgique.

EXEMPLAIRE POUR LE CONSEIL D'ETAT

En laissant rétroagir l'application des privilèges et immunités, le bon fonctionnement et l'indépendance du Bureau de l'Organisation peuvent être assurés aussi pendant la période entre la signature et l'entrée en vigueur du Protocole.

Le Ministre des Affaires étrangères et européennes,

Didier REYNDERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

EXEMPLAIRE POUR LE CONSEIL D'ETAT

Le Ministre de la Justice,

Koen GEENS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Maggie DE BLOCK

Le Ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

FR +NL

DEUXIEME PROTOCOLE

MODIFIANT ET COMPLETANT L'ACCORD,

CONCLU A STRASBOURG LE 3 DECEMBRE 1974

ENTRE

LE ROYAUME DE BELGIQUE

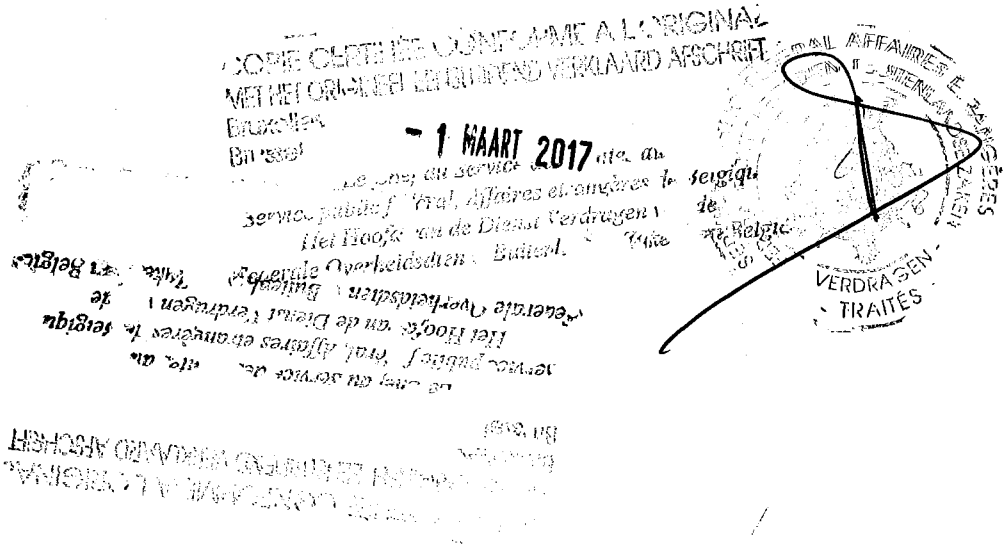
ET

LE CONSEIL DE L'EUROPE,

COMPLEMENTAIRE A L'ACCORD GENERAL

SUR LES PRIVILEGES ET IMMUNITES DU CONSEIL DE L'EUROPE

SIGNE A PARIS LE 2 SEPTEMBRE 1949



DEUXIEME PROTOCOLE MODIFIANT ET COMPLETANT L'ACCORD, CONCLU A STRASBOURG LE 3 DECEMBRE 1974 ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LE CONSEIL DE L'EUROPE, COMPLEMENTAIRE A L'ACCORD GENERAL SUR LES PRIVILEGES ET IMMUNITES DU CONSEIL DE L'EUROPE SIGNE A PARIS LE 2 SEPTEMBRE 1949

LE ROYAUME DE BELGIQUE,
ci-après dénommé « la Belgique »
représenté par :
- le Gouvernement fédéral,
- le Gouvernement de la Communauté française,
- le Gouvernement flamand,
- le Gouvernement wallon,
- Le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale,
- le Gouvernement de la Communauté germanophone,

ET

LE CONSEIL DE L'EUROPE,

VU l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe, signé à Paris le 2 septembre 1949, ci-après dénommé « l'Accord général» ;

VU l'Accord, conclu à Strasbourg le 3 décembre 1974 entre le Royaume de Belgique et le Conseil de l'Europe, complémentaire à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe signé à Paris le 2 septembre 1949, ci-après dénommé « l'Accord complémentaire », tel qu'amendé par le Protocole, signé à Strasbourg le 9 décembre 1987, ci-après dénommé « le 1er Protocole complémentaire » ;

DESIREUX de préciser et de compléter le régime des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice des fonctions du Bureau de liaison du Conseil de l'Europe à Bruxelles, ci-après dénommé « le Bureau »,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

Article 1er

Le texte de l'article 3 de l'Accord complémentaire est remplacé par le texte suivant :

1. « Le Chef du Bureau et son adjoint bénéficient des immunités, privilèges et facilités reconnus aux membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques. Leur partenaire légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant dans leur foyer, bénéficient des avantages reconnus au conjoint et aux enfants mineurs du personnel diplomatique. »

2. « Sans préjudice de l'article 18 de l'Accord général, les dispositions du paragraphe premier ne sont pas applicables aux ressortissants belges. »

3. « Dans l'hypothèse ou le Chef du Bureau, ou son adjoint, est un ressortissant belge, et moyennant l'accord du Ministre des Affaires étrangères de la Belgique, un diplomate mis à disposition du Bureau par un Etat membre du Conseil de l'Europe pourra bénéficier des dispositions du paragraphe premier du présent article. Son partenaire légal et ses enfants mineurs, à charge et vivant dans son foyer, peuvent bénéficier des avantages reconnus au conjoint et aux enfants mineurs du personnel diplomatique. Ces dispositions ne sauraient en aucune manière trouver application pour d'autres membres du personnel du Bureau. »

Article 2

1. Sans préjudice des obligations qui découlent pour la Belgique des dispositions des traités concernant l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires, les membres du personnel du Conseil de l'Europe affectés au Bureau, hormis ceux mentionnés à l'article 1er de ce Protocole, jouissent du droit, pendant la période de douze mois suivant leur première prise de fonctions en Belgique, d'importer ou d'acquérir, en exemption des droits à l'importation et de la taxe sur la valeur ajoutée, les meubles meublants et un véhicule automobile destinés à leur usage personnel.

2. Le Ministre des Finances compétent fixe les limites et les conditions d'application du présent article.

3. La Belgique n'est pas tenue d'accorder à ses propres ressortissants ou résidents permanents et aux membres du personnel du Bureau engagés pour une durée de moins d'un an, les avantages visés au 1er paragraphe du présent article.

Article 3

1. Le Bureau notifie l'arrivée et le départ des membres de son personnel à la Direction du Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères et notifie également les renseignements spécifiés ci-après au sujet de tous les membres de son personnel:

   a) nom et prénom
   b) lieu et date de naissance
   c) sexe
   d) nationalité
   e) résidence principale (commune, rue, numéro)

f) état civil
g) composition du ménage
h) le régime de protection sociale choisi par le membre du personnel en application de l'article 4 de l'Accord complémentaire.

2. Tout changement des données spécifiées ci-avant doit être signalé dans les deux semaines à la Direction du Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères.

Article 4

1. Chacune des Parties notifie à l'autre l'accomplissement des procédures constitutionnelles et légales internes requises pour la mise en vigueur du présent Protocole.

2. Le Protocole entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date d'échange de la dernière notification, avec effet à la date de la signature.

3. Le présent Protocole peut faire l'objet de révision à la demande d'une des Parties.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 15 avril 2016, en deux exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

POUR LE ROYAUME DE BELGIQUE:
représenté par:
- le Gouvernement fédéral,
- le Gouvernement de la Communauté française,
- le Gouvernement flamand,
- le Gouvernement wallon,
- le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, et
- le Gouvernement de la Communauté germanophone:

Peter MARTIN,
Ambassadeur,
Président du Comité interministériel pour la politique de siège

POUR LE CONSEIL DE L'EUROPE:

Torbjørn FRØYSNES,
Ambassadeur,
Chef du Bureau de Liaison du Conseil de l'Europe avec l'Union européenne

TWEEDE PROTOCOL

TOT WIJZIGING EN AANVULLING

VAN HET AANVULLEND AKKOORD,

GESLOTEN TE STRAATSBURG OP 3 DECEMBER 1974

TUSSEN

HET KONINKRIJK BELGIË

EN

DE RAAD VAN EUROPA,

BIJ HET ALGEMEEN AKKOORD

INZAKE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN DE RAAD VAN EUROPA,

ONDERTEKEND TE PARIJS OP 2 SEPTEMBER 1949

TWEEDE PROTOCOL
TOT WIJZIGING EN AANVULLING
VAN HET AANVULLEND AKKOORD,
GESLOTEN TE STRAATSBURG OP 3 DECEMBER 1974
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE RAAD VAN EUROPA,
BIJ HET ALGEMEEN AKKOORD
INZAKE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN DE RAAD VAN EUROPA,
ONDERTEKEND TE PARIJS OP 2 SEPTEMBER 1949

HET KONINKRIJK BELGIË,
hierna genoemd "België"
vertegenwoordigd door:
- de federale Regering,
- de Vlaamse Regering,
- de Franse Gemeenschapsregering,
- de Waalse Regering,
- de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
- de Duitstalige Gemeenschapsregering,

EN

DE RAAD VAN EUROPA,

GEZIEN het Algemeen Akkoord inzake de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa, ondertekend te Parijs op 2 september 1949, hierna genoemd "het Algemeen Akkoord";

GEZIEN het Aanvullend Akkoord, gesloten te Straatsburg op 3 december 1974 tussen het Koninkrijk België en de Raad van Europa, bij het Algemeen Akkoord inzake de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa, ondertekend te Parijs op 2 september 1949, hierna genoemd "het Aanvullend Akkoord", zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Straatsburg op 9 december 1989, hierna genoemd "het Eerste Aanvullend Protocol";

VERLANGEND het stelsel van voorrechten en immuniteiten nauwkeuriger te omschrijven en te vervolledigen, die vereist zijn voor het functioneren van het Verbindingsbureau van de Raad van Europa te Brussel, hierna genoemd "het Bureau",

ZIJN OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT:

Artikel 1

De tekst van artikel 3 van het Aanvullend Akkoord wordt vervangen door de volgende tekst:

1. "Het Hoofd van het Bureau en diens adjunct genieten dezelfde voorrechten, immuniteiten en faciliteiten als de diplomatieke personeelsleden van de diplomatieke missies. Hun wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beiden ten laste, genieten dezelfde voordelen als de echtgeno(o)t(e) en de minderjarige kinderen van de leden van het diplomatiek personeel."

2. "Onverminderd de bepalingen van artikel 18 van het Algemeen Akkoord is het bepaalde in het eerste lid niet van toepassing op Belgische onderdanen."

3. "Ingeval het Hoofd van het Bureau, of zijn adjunct, Belgisch onderdaan is, en middels het akkoord van de Belgische Minister van Buitenlandse Zaken, kan een diplomaat, die door een Lidstaat van de Raad van Europa ter beschikking van het Bureau werd gesteld, genieten van het bepaalde in het eerste lid van dit artikel. Zijn wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beiden ten laste, genieten dezelfde voordelen als de echtgeno(o)t(e) en de minderjarige kinderen van de leden van het diplomatiek personeel. Deze bepalingen kunnen in geen geval worden toegepast op andere personeelsleden van het Bureau."

Artikel 2

1. Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de verdragen betreffende de Europese Unie en de toepassing van de wetten en voorschriften, genieten de personeelsleden van de Raad van Europa, toegewezen aan het Bureau, behalve die als vermeld in artikel 1 van dit Protocol, het recht om tijdens een periode van twaalf maanden volgend op het tijdstip waarop zij voor de eerste maal hun functie hebben opgenomen, hun meubelen en hun persoonlijk voertuig vrij van douanerechten en belasting over de toegevoegde waarde in te voeren of aan te kopen.

2. De bevoegde Minister van Financiën legt de grenzen en toepassingsvoorwaarden van dit artikel vast.

3. België is niet verplicht aan zijn onderdanen of permanente verblijfshouders en aan de personeelsleden van het Bureau die werden aangeworven voor een periode van minder dan één jaar de voordelen opgenomen in de eerste paragraaf van dit artikel toe te kennen.

Artikel 3

1. Het Bureau stelt de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken in kennis van de aankomst en het vertrek van zijn personeelsleden en doet mededeling van alle hierna nader omschreven gegevens over zijn personeelsleden:

   a) naam en voornaam;
   b) geboorteplaats en -datum
   c) geslacht
   d) nationaliteit
   e) hoofdverblijfplaats (gemeente, straat, nummer)
   f) burgerlijke staat

g) samenstelling van het gezin
h) het stelsel van sociale zekerheid gekozen door het personeelslid in toepassing van artikel 4 van het Aanvullend Akkoord.

2. Elke wijziging van de bovenstaande gegevens moet binnen twee weken ter kennis worden gebracht van de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken.

Artikel 4

1. Elke Partij stelt de andere Partij ervan in kennis dat aan de voor de inwerkingtreding van dit Protocol vereiste interne grondwettelijke en wettelijke procedures is voldaan.

2. Het Protocol treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de laatste kennisgeving, met terugwerking tot de datum van ondertekening.

3. Dit Protocol kan op verzoek van een Partij worden herzien.

TEN BLIJKE WAARVAN de respectievelijke Gevolmachtigden dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 15 april 2016, in tweevoud, in de Nederlandse en Franse taal, zijnde de twee teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

VOOR HET KONINKRIJK BELGIË:
vertegenwoordigd door:
- de federale Regering,
- de Vlaamse Regering,
- de Franse Gemeenschapsregering,
- de Waalse Regering,
- de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en
- de Duitstalige Gemeenschapsregering:

Peter MARTIN,
Ambassadeur,
Voorzitter van het Interministerieel Comité voor het Zetelbeleid

VOOR DE RAAD VAN EUROPA:

Torbjørn FRØYSNES,
Ambassadeur,
Head of the Council of Europe Liaison Office with the European Union